

## I. — Contrôles ordinaires

[illegible]

- [illegible]



FIG. 4.

## MODEL 2

## Pests control

Plantation :

Block :

Year of planting :

Plot :

| Rounds | Months | Coelaenomenodera |       |        | Hesperidae   |          | Parasa       |          | Furcivena    |          | Ants<br>(+ or 0) | Remarks :<br>Treatments, pruning, dead trees,<br>rats, <i>Oryctes</i> |
|--------|--------|------------------|-------|--------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|------------------|---|
|        |        | Larvae           | Pupae | Adults | Caterpillars | Co-coons | Caterpillars | Co-coons | Caterpillars | Co-coons |                  |   |
| 1st    |        |                  |       |        |              |          |              |          |              |          |                  |   |
| 2nd    |        |                  |       |        |              |          |              |          |              |          |                  |   |
| 3rd    |        |                  |       |        |              |          |              |          |              |          |                  |   |
| 4th    |        |                  |       |        |              |          |              |          |              |          |                  |   |
| 5th    |        |                  |       |        |              |          |              |          |              |          |                  |   |
| 6th    |        |                  |       |        |              |          |              |          |              |          |                  |   |

## III. — SURVEILLANCE

The work of each observer must be checked at least once a week on 10 p. 100 of the trees examined the same day or the day before. The following must be checked :

— that the numbers of the trees and those of the ranks of the leaves correspond to those on the record sheet ;

— that the *Coelaenomenodera* galleries of more than 5 mm have been opened, and that there are no living defoliating caterpillars left on the examined palms. An error coefficient of about 10 p. 100 will be tolerated.

## IV. — NECESSARY MATERIAL

- Recording sheets and pencil,
- a writing board (21 × 30 cm),

- protective plastic cover (21 × 30 cm),
- billhook, machete, hook,
- marker flag,
- means of locomotion for the distant plots.

## V. — PHYTOSANITARY FILES

The plot averages, calculated every day, will be transcribed on recapitulative sheets-model 2 (Fig. 4). Special checks which are more precise and more frequent must be undertaken if, during the ordinary checks, an abnormal increase in the population of a pest on several palms is noticed. This increase should be confirmed by an examination in the field. These special checks will be discussed in a coming « Conseil ».

J. P. MORIN and R. PHILIPPE.

## Controles sanitarios en las plantaciones adultas de palma aceitera en Africa occidental

## I. — Controles ordinarios

La palma aceitera tiene sus enemigos como cualquiera planta, especialmente cierto número de insectos cuyos niveles suelen ser tan escasos que una persona no enterada ni siquiera los nota. Ahora bien, las poblaciones de éstos pueden aumentar rápidamente aprovechando ciertas condiciones, ocasionando importantes daños.

O sea que cada plantero ha de tener un buen conocimiento de las plagas que puede encontrar, estando al tanto del nivel de poblaciones en su plantación. Esto es posible, siempre que disponga de equipos especializados para observar dichos enemigos.

## PRINCIPIO DE CONTROLES

Incluso cuando la plantación no muestra ninguna señal de ataque, necesita controles periódicos. La frecuencia de dichos controles y el número de árboles observados varían según la edad de la plantación :

— en los cultivos jóvenes, considerando lo vulnerables que son las palmas jóvenes y la rapidez con que una plaga puede causar daños, se debe observar todas las plantas con una frecuencia mensual. En un « Conseil » sucesivo, especificaremos la vigilancia especial que estos cultivos necesitan ;

— en las plantaciones de más de 4 años, se debe realizar una vigilancia regular por sondeo, que vamos a llamar controles ordinarios. Se inscribirá en unas fichas las observaciones realizadas. En el caso de notar el responsable de la plantación con motivo de tales controles, un aumento anormal de una plaga, se tendrá que efectuar un control especial de esta plaga, según una frecuencia y un muestreo propios de cada caso. Se realiza esta segunda serie de controles a fin de seguir la evolución de un problema, evaluando de una forma precisa la importancia

y la extensión. Sólo tales controles permitirán determinar la necesidad de una intervención, interviniendo a propósito. Cualquiera que sea la decisión que se tome, se debe proseguir estos controles especiales mientras no se haya vuelto los niveles de poblaciones a lo normal.

Siendo las plagas distintas de una zona geográfica a otra, las técnicas de controles son distintas también. O sea que se examinará el caso del Africa occidental, y en un « Conseil » sucesivo el de América latina.

## I. — DEFINICIÓN Y TRABAJO DEL EQUIPO DE FISCALIZACIÓN FITOSANITARIA

El equipo de vigilancia incluye a dos personas : un observador y un peón.

El peón corta la hoja a observar utilizando una hoz. En los cultivos de 4 a 8 años, la hoja no es cortada sino bajada con un gancho. El peón debe ser capaz de ayudar en los conteos.

El observador examina una hoja bajera por árbol (de rango 25 a 33), apuntando en la ficha — modelo 1 (Fig. 5) todas las plagas que encuentra :

- *Coelaenomenodera* : en el exterior, los adultos ; abriendo galerías (larvas, pupas y adultos sin madurar),
- *Parasa* : orugas y capullos (crisálidas),
- *Hesperidae* (*Zophopetes* y especies parecidas) : orugas y crisálidas.
- *Furcivena* : orugas y crisálidas,
- Hormigas rojas (*Oecophylla*) ; en la columna reservada, sólo se apuntará la presencia (+) o la ausencia (0),
- en la última columna se anotarán todas las anomalías observadas durante el recorrido : árboles muertos, enfermos, amarillentos ; plagas nuevas, sin identificar.

### Control de las plagas

Año de  
plantación :

## Control de las plagas

**Año de plantación :**

[illegible]